

ITALIA

LAS CONDICIONES DE VIDA Y DE TRABAJO DE LOS INMIGRANTES EN EL ÁREA ROMANA

El Centro de Estudios e Investigaciones IDOS de Roma acaba de publicar los resultados de una investigación sociológica sobre la situación de los emigrantes en el área metropolitana de Roma. Un resumen de esta investigación se presenta en continuación.

Roma y sus inmigrantes

El área metropolitana de Roma, junto a los municipios de la Provincia -adonde los inmigrantes tienden en medida creciente a trasladarse, en primer lugar por el coste menor de las viviendas- representa en Italia el polo territorial de mayor concentración de la población inmigrante residente legalmente. Eran unas 430.000 personas a comienzos de 2007, según la estimación del Dossier Caritas/Migrantes, de las cuales una parte no estaba inscrita aún en los registros civiles, porque se encontraba o realizando los trámites necesarios o en espera de reunir los requisitos económicos y de alojamiento exigidos.

Aquí la inmigración presenta un gran dinamismo, sobre todo, por la multiplicidad de las presencias: las nacionalidades representadas son más de 180, con predominio euroasiático y con la primacía de rumanos (22,3%), filipinos (9,1%) y polacos (6%). No es menor la multiplicidad de las expresiones culturales, que confieren a la ciudad una acentuada dimensión global y una proyección internacional que no tiene comparación en otros contextos.

Pero, a menudo, de esta "nueva" presencia se tiene una imagen distorsionada. No se pueden negar los aspectos problemáticos, por lo demás inevitables en un fenómeno social de dimensiones tan amplias, pero se quiere superar un planteamiento que tiende a considerar la inmigración como un "único gran problema", dando visibilidad a los beneficios que ésta aporta a nuestra vida diaria, incluido el nivel demográfico y de macroeconomía. En cambio, dominan interpretaciones parciales, que se inspiran a menudo en prejuicios y estereotipos, a los que hay que oponer un equilibrio mayor, también porque la inmigración, como ha recordado el ISTAT²⁹ en una recentísima previsión demográfica, seguirá entrelazándose de forma cada vez más estrecha con la realidad romana y de todo el país.

Origen del proyecto de investigación

Así pues, ha madurado el interés en explorar concretamente la vida diaria de la población inmigrante, intentando superar visiones convencionales y formalismos y tener en cuenta una multiplicidad de aspectos, los puramente económico-laborales y los de carácter más bien socio-cultural-jurídico, todos igualmente importantes para la orientación del recorrido de inserción e integración.

²⁹ Instituto Central de Estadística.

La Comisión de investigación sobre la exclusión social, reconociendo el valor que la experiencia romana reviste también en el plano nacional, ha encargado al Centro Estudios e Investigaciones IDOS³⁰, que agrupa los redactores del *Dossier Estadístico Inmigración Caritas/Migrantes*, una investigación sobre las condiciones de vida y de trabajo de los inmigrantes. La tarea se ha llevado a cabo en estrecha colaboración con estas dos entidades, con la Fundación ISMU³¹ y con numerosas asociaciones de inmigrantes, que han representado el verdadero eje impulsor de la iniciativa.

Tan sólo la selección de la muestra (916 inmigrantes de 69 nacionalidades) ha requerido un año de tiempo: a partir de las listas de los afiliados a las estructuras asociativas -previamente informados de la investigación a poner en marcha- se han recogido unos 3.300 nombres, sobre los que se ha hecho la muestra, encargada a la Cooperativa Codres³²- por extracción casual. Luego se ha enviado por teléfono el cuestionario entre los meses de mayo y junio de 2007.

Casi un séptimo de la muestra vive fuera del área urbana, en una cincuentena de Municipios distribuidos en el territorio provincial o, en casos residuales, en sus cercanías inmediatas y, por otra parte, 4 personas de cada 10 consideran más conveniente vivir en un Municipio de la provincia más que en la capital.

Tabla 1.- Características de registro civil de los entrevistados

Género (han contestado: 916)	%
Hombre	39,4
Mujer	60,6
Área continental de procedencia (916)	%
Europa (excepto UE/15)	39,7
Asia	24,6
África	18,0
América central y meridional	34,9

Edad (912)	%
17-29 años	17,2
30-39 años	37,6
40-49 años	28,1
50 y más	17,1

Estado civil (916)	%
Soltero/a	36,1
Casado/a	54,3
Viudo/a	2,6
Divorciado/ Separado	7,0

³⁰ Inmigración Dossier Estadístico.

³¹ Ente científico de Estudios, Investigaciones e Iniciativas sobre las sociedades multiculturales y multiétnicas.

³² Cooperativa de Documentación e Investigación Económica y Social.

Título de estudio (916)	%
Primaria ninguno	4,8
Secundaria	12,4
Secundaria superior	47,9
Licenciatura/ diploma universitario	34,9

Fuente: Idos-Codres. Encuesta condiciones socio-económicas de los inmigrantes en el área romana (2007-2008)

Lo que aparece es una fotografía de la inmigración en el área romana en muchos aspectos desconocida, lejana de los lugares comunes y sin duda más tranquilizadora. Estos "nuevos ciudadanos" están realizando un creciente nivel de inclusión, y ello a pesar de las lagunas de las estrategias de inserción hasta ahora existentes.

La investigación se ha recogido en un libro que, basándose sobre los datos recogidos, aborda una gran variedad de temas, también a nivel nacional y europeo, que van más allá de lo que se puede desprender de los archivos oficiales, facilitando una visión más realista de la inmigración en nuestra sociedad y un adecuado encuadramiento del futuro de la vida de Roma, de la que los inmigrantes son un componente esencial.

La aventura migratoria

Confirmando el fuerte atractivo ejercido sobre los inmigrantes del área capitolina, con la consecuente instalación estable sobre su territorio, aparece que la casi totalidad de los entrevistados ha llegado directamente al territorio del Lacio (89%) y los demás tras haberse establecido temporalmente en otra Región Italiana, por lo general del Norte (5%).

Casi los tres cuartos han llegado a Italia entre 1990 y 2003, período caracterizado en toda Italia por una considerable intensidad de los flujos de entrada. La mayoría, esto es casi 6 entrevistados de cada 10 (57,9%) ha llegado antes del año 2000, pero son menos de la mitad (47,6%) los que han obtenido el permiso de residencia en la misma fecha. Casi la mitad (50,6%) se ha beneficiado de una medida de legalización (un 25% hasta 1998 y un 25% en 2002).

En ausencia de adecuados cauces de entrada legal, muchos de hecho se han visto obligados a empezar como irregulares su historia migratoria, lo que exige una reflexión atenta y realista tanto a nivel institucional como de la opinión pública. A éstos hay que añadir aquéllos para los que el empresario no ha estado dispuesto a presentar una solicitud de alta con ocasión de los cupos anuales de entrada (15,8%), una especie de "legalización" de hecho para el que, aún trabajando en Italia, está desprovisto de una autorización para residir, con escasas oportunidades de contratación y tutela.

Tabla 2.- La condición jurídica de los entrevistados

Año de llegada (912)	%
Antes de 1980	2,7
1980 -1989	12,1
1990 -1999	43,1
2000-2003	29,2
2004 -2007	12,9

Año del primer permiso de residencia (807)	%
Antes de 1990	10,1
1990 -1999	37,5
2000- 2003	40,6
2004 -2007	11,8

Actual condición jurídica (901)	%
Tarjeta de residencia	22,4
Permiso de residencia	48,4
Permiso de residencia en renovación/ concesión	18,0
Ciudadanía italiana	6,6
Irregular	4,6
Ha disfrutado de una medida de legalización (779)	%
En 1986	2,7
En 1990	7,3
En 1995	10,0
En 1998	5,5
En 2002	25,1
Nunca	49,4

Fuente: Idos- Codres

Las respuestas demuestran que las adversidades no finalizan con la regularización y ponen de relieve la complejidad y la lentitud de los procedimientos burocráticos que caracterizan la obtención de un permiso de residencia válido: más de un sexto de los entrevistados (18%) está en espera de renovación u obtención de dicho permiso. Las complicaciones burocráticas pesan mucho sobre la cotidianidad de la población inmigrante y se suman a las dificultades lingüísticas y, en algunos casos, de carácter cultural, a la escasa disponibilidad por parte de los funcionarios y de los operadores de ventanilla, a la insuficiente utilización de los mediadores. Ni menos complejos son los trámites para la reagrupación familiar, la obtención de la ciudadanía, la equiparación de los títulos de estudio.

La condición de las viviendas

Uno de cada diez (se trata sobre todo de la cuota de población instalada desde hace más tiempo) es propietario de la vivienda donde habita (y en un 69% de los casos está pagando aún el préstamo), casi 7 de cada 10 están en alquiler, en algunos casos como huéspedes que no pagan (5,8%) y casi un sexto (15,1%) vive en el lugar de trabajo, mientras apenas 24 personas entre las entrevistadas (1 de cada 42, 2,6%) están hospedadas en una estructura de primera o de segunda acogida. La gran mayoría vive en su casa y no en estructuras asistenciales: con sus familiares (61% de la muestra), con amigos y familiares (32,2%) y apenas un 6,8% solo.

La media de los precios de las viviendas en alquiler son éstos: 622 euros mensuales por un apartamento, 329 por una habitación, 212 por una cama. Estos datos, en síntesis, ocultan situaciones incluso muy distintas, pero dan cuenta de la "presión" ejercida por los cánones de alquiler sobre un tramo de población que pertenece a la categoría de los trabajadores con baja renta.

Tabla 3.- La condición de las viviendas de los entrevistados

Tipología de la vivienda (916)	%
De propiedad	10,6
En alquiler	61,7
Huésped (no pagador)	5,8
Centro acogida	2,6
Lugar de trabajo	15,1
Otro	4,2

Ha recibido un préstamo para adquirir la vivienda donde vive? (84)	%
Si	69,0
No	31,0

Gasto medio mensual alquiler en euros (531)	%	Vive con (710)	%
Apartamento	622,3	Solo	6,8
Habitación	328,6	Familiares	61,0
Cama	211,6	Amigos	28,5
		Amigos y familiares	3,7

Fuente: Idos-Codres

También los inmigrantes, al igual que el resto de la población local, son víctimas de la carestía de los alquileres, que caracteriza de forma cada vez mayor al mercado capitolino de la vivienda, y entre las estrategias adoptadas para hacer frente a sus efectos, las más difundidas siguen siendo la cohabitación y el progresivo traslado hacia las áreas más periféricas de la ciudad o hacia los Municipios de la provincia.

Como media, en cada caso, los entrevistados comparten una vivienda de unos 70 metros cuadrados con otras tres personas (tendencialmente 2 familiares y 1 no familiar). Así pues, se percibe una situación distante de las situaciones de emergencia e improvisadas que generalmente se atribuyen a toda la población inmigrante. La imagen que se desprende muestra a los inmigrantes hacer frente a los mismos problemas de las viviendas que afectan al resto de los "tramos desaventajados" de la población local.

La condición laboral

La grandísima mayoría de los entrevistados tiene una ocupación (79,9%), mientras poco más de un décimo está parado (12%): la cuota restante está compuesta por estudiantes (6,4%) y personas de otra condición no profesional (1,7%). Los ocupados, en el 87,2% de los casos, dependen de uno o más empresarios, mientras el restante 12% lleva a cabo una actividad autónoma.

La ocupación en casi un sexto de los casos (15,3% de los trabajadores por cuenta ajena) es irregular, esto es no está formalizada a través de un contrato, con todas las consecuencias en el plano de la regularidad de la residencia: por lo tanto, no existe una "masa de holgazanes" que pesa en el sistema italiano, sino unos trabajadores poco tutelados.

Como es sabido, el empleo no se ha encontrado a través de las oficinas públicas (sólo 1 caso de cada 70), sino autónomamente o a través de las redes parentales, amistosas o asociativas.

Tabla 4.- La condición laboral de los entrevistados

Condición actual respecto al trabajo (907)	%
Estudiante	6,4
Ocupado	7,9
Parado	12,0
Otra condición no profesional	1,7

Condición actual del ocupado (616)	%
Dependiente	87,2
Autónomo	12,8

Tipología contractual del trabajador dependiente (616)	%
Tiempo parcial	16,2
Fijo	56,8
Atípica	11,7
Sin contrato	15,3

Horario laboral de trabajadores por cuenta ajena (613)	%
Tiempo parcial	33,6
Tiempo pleno	57,1
Variable	9,3
Renta media mensual de trabajo en euros (542)	
	915,7

En cuanto a las tareas llevadas a cabo, se encuentra un poco de todo, pero al mismo tiempo, se evidencian fuertes polarizaciones en algunas tareas. Colaboradores domésticos y cuidadores domiciliarios recogen, solos, casi la mitad del total (43,6%), 1 de cada 9 es peón en la construcción o trabaja en hoteles y restaurantes (11,8%), pero muchos (13,5%) se dedican también a ocupaciones intelectuales (traductores e intérpretes, mediadores culturales, formadores y docentes, informáticos...) o profesionales en el ámbito socio-sanitario (médicos, enfermeros o asistentes socio-asistenciales), mientras el 5,2% es empleado, no necesariamente de nivel alto.

En resumen, a pesar de la persistencia de una acentuada canalización hacia posiciones de bajo perfil y escaso prestigio social y retributivo, el área romana empieza a ofrecer también papeles más cualificados, especialmente entre los que tienen mayor antigüedad de residencia: los que trabajan como obreros de la construcción, colaboradores domésticos, ocupados en restaurantes y hoteles, también como obreros agrícolas son, sobre todo, los inmigrantes llegados a Italia a partir de 2004, mientras entre los que llegaron antes de 1989 es más alto el número de colaboradores familiares por horas, oficiales administrativos de primera y de segunda, intelectuales, titulares de actividades comerciales y obreros cualificados.

Bastante satisfechos de su inserción

La mitad de los entrevistados percibe retribuciones no altas (entre 500 y 1.000 euros mensuales) y la renta media de trabajo declarada es de 916 euros al mes. A pesar de esto, no parece que se encuentran mal en la realización de su trabajo, si bien no faltan señales de insatisfacción.

Tabla 5.- La inserción laboral en la percepción de los entrevistados

	¿Está satisfecho de la retribución percibida? (724) %	Está satisfecho de la tarea realizada? (723) %	¿Corresponde el trabajo a su preparación escolar/profesional? (725) %
Mucho	11,0	20,9	18,5
Bastante	49,9	47,6	43,7
Poco	31,1	25,6	23,9
Nada	8,0	5,9	13,9

	Nivel retributivo (720) %	Las tareas llevadas a cabo (720) %
Mejorado	48,6	43,3
Invariado	32,2	39,4
Empeorado	17,8	16,0
No dice	1,4	1,3

¿Desea cambiar de trabajo? (722)	%
Sí	45,2
No	54,8

Fuente: Idos-Codres

Aproximadamente dos tercios se consideran satisfechos con la inserción ocupacional alcanzada: casi 7 de cada 10 con el nivel de la consideración social (68,5%) y un poco menos con la valorización de los conocimientos formativos y profesionales anteriores (62,6%) y con el nivel retributivo (60,9%). Casi un quinto está "muy satisfecho": sólo 1 de cada 10 con a la retribución, el doble con la consideración social y la valorización de la preparación escolar, mientras casi la mitad se declara "bastante satisfecha" en los tres aspectos mencionados.

En cambio, casi un tercio se declara poco o nada satisfecho, siempre con referencia a los tres aspectos antes aludidos.

De esto se desprende que más de la mitad de los entrevistados (54,8%) no quiere cambiar de trabajo, la gran mayoría de los casos porque se encuentra bien en la ocupación actual (41,4%).

Tabla 6.- Las redes de apoyo

	A partir de su entrada en Italia ¿ha necesitado de una ayuda económica? (903) %	¿Ha ayudado a personas en dificultades económicas (905)? %
Sí	50,4	66,1
No	49,6	33,9

Envío remesas (890)	%
Sí	57,8
No	42,2
Importe medio anual en euros	2.243,8
Número medio de personas a cargo	(v.a.)
En Italia	2,1
En el país de origen	2,7

Fuente: Idos-Codres

Después de la llegada a Italia, la mitad de los entrevistados ha necesitado ayuda económica (50,4%), recurriendo a los familiares, a los amigos (compatriotas e italianos), a organizaciones de solidaridad, pero con el tiempo, a través de un largo y sufrido recorrido de estabilización, los entrevistados han alcanzado, en gran parte, una condición de "digna autonomía". Se van defendiendo por sí solos, no olvidando ayudar a los que se encuentran en dificultades, tanto compatriota como no (lo han hecho los dos tercios de los entrevistados: 66,1%) y manteniendo, a través de las remesas, también a los familiares en la patria (lo hacen el 57,8% de los entrevistados), en primer lugar los padres (62%). En cambio, los hijos y el cónyuge, viven junto con los entrevistados en el área romana.

Consumidores, pero con juicio

Prácticamente todos los entrevistados poseen un teléfono móvil (98,6%), mientras sólo un quinto (19,9%) es titular de un teléfono fijo. La gran mayoría tiene un televisor (70%) a menudo asociado a la antena parabólica o al decodificador (24,3%), que permiten ver los programas de los países de procedencia. Está extendido también el ordenador (40,4%), menos el coche (31,8%), ya que se utilizan mucho los medios públicos: más de la mitad de los entrevistados es titular de la tarjeta de abono transporte (54,4%). Por otra parte, precisamente el coche figura segundo en la lista de los

bienes más deseados: casi un quinto de los entrevistados espera conseguir pronto lograr pronto uno (18,1%).

Tabla 7.- Bienes poseídos por los entrevistados (916)

Bien	(*)	%
Teléfono móvil		98,6
Televisor		70,0
Ordenador		40,4
Coche		31,8
Parábola y/o decodificador		24,3
Bicicleta		13,6
Ciclomotor		4,9
Motocicleta		3,7
Ninguno de éstos		0,5
Tarjeta de abono a los transportes públicos		54,4
Abono al teléfono fijo		19,9

(*) El total no es igual a 100 porque eran posibles más respuestas.

Fuente: Idos-Codres.

Figura primera en la lista de los bienes que más se desea poseer, antes del automóvil, la vivienda, la principal ambición de más de la mitad de los entrevistados (53,1%). Es interesante poner de relieve que se trata de una vivienda a adquirir en el área romana, ya centro principal de interés, y no en el país de origen.

¿Consumistas desenfrenados o excluidos de los consumos? Ni una cosa ni otra: consumidores prudentes.

Sólo el 2,6% compra en pequeñas tiendas y el 9,4% en los mercados, mientras la gran mayoría se dirige habitualmente a la red de los supermercados (47,7%) o de las tiendas que venden al descuento (40,2%) y es residual la cuota de los que recurren a los servicios de la red Caritas y San Egidio (0,1%). La incidencia de los que frecuentan habitualmente los almacenes que venden al descuento (pero también los mercados) respecto a las grandes redes de distribución tiende a crecer a medida que disminuye la renta.

Tiempo libre y cultura

También en lo que atañe a la utilización del tiempo libre y, más en concreto, a la frecuentación de cines y restaurantes, los entrevistados se caracterizan por actitudes cada vez más parecidas a las del resto de la población: ni frecuentadores habituales ni excluidos de estos circuitos de recreo que, en especial en el caso de los cines, atraen especialmente a los más jóvenes. Poco más de la mitad afirma frecuentar los restaurantes (51,7%), si bien muy raras veces (15,8%), como media gastando

por comida no más de 25 euros (80,4%). Inferior, pero de todas formas correspondiente a una mitad del total, es la cuota de los que frecuentan los cines (42,9%), un poco más de la mitad de los casos, al menos, una vez al mes (22%).

Más de 7 de cada 10 leen los periódicos italianos (e incluso los compran, en una mitad de los casos) , y más de 2 de cada 10 leen los periódicos redactados en la lengua del país de origen (en más de la mitad de los casos editados en la patria). Sólo 1 de cada 24 no lee los periódicos, mientras no los adquiere, ante la disponibilidad de los gratuitos, más de 1 de cada 6.

Más de dos tercios de los entrevistados (68,4%) disfrutaban de períodos de vacaciones, sobre todo, de más de dos semanas: más de 6 de cada 10 vuelven a la patria, casi 2 de cada 10 se quedan en el Municipio de residencia y una cuota poco inferior en un lugar de vacaciones en Italia; ésta última es una tendencia que va afirmándose a medida que aumenta la antigüedad de residencia, sugiriendo superar también la imagen de un inmigrante con la mente siempre dirigida al país de procedencia, sustituida por una pluralidad de actitudes y propensiones

Tabla 8.- El tiempo libre de los entrevistados

	Frecuencia con que va al restaurante (912)		Frecuencia con que va al cine (912)	
		%		%
Más de una vez al mes		15,4		12,0
Una vez al mes		10,6		10,9
Cada dos/tres meses		9,9		7,5
Muy raras veces		15,8		13,4
Nunca		48,3		57,1

¿Realiza períodos de vacaciones? (889)	
	%
Sí	68,4
No	31,6

Lugar habitual de las vacaciones (607)	%
Municipio de la estancia	17,1
Centro de origen	62,4
Lugar de vacación en Italia	14,5
Lugar de vacación en la patria	1,2
Otros	4,8

Fuente: Idos-Codres

El inmigrante de la puerta de al lado

Muchos invocan una "inmigración buena" pero ésta, según los resultados de la investigación, ya se encuentra en Italia: el cliché generalizado de una presencia inútil o, peor aún, criminal, está más lejos de la realidad. En cambio se acredita la imagen de una persona a menudo culta, insertada con un buen nivel de satisfacción en el mundo del trabajo y que vive en condiciones no acomodadas pero, de todas formas, dignas, en general alcanzadas a través de un largo y complicado recorrido de estabilización, realizado sin poder contar con la ayuda pública. Nos encontramos ante una progresiva mejora que se realiza con el tiempo, si bien hoy aparece más difícil que en los años anteriores.

Se perfila la imagen de una población diversificada en su interior, en la que permanecen áreas de marginación e indigencia y, paralelamente, emergen situaciones de relativo bienestar. Globalmente la condición de los entrevistados refleja la del resto de la población local y, especialmente, de los tramos más desfavorecidos (trabajadores precarios y familias con una sola renta); aparecen cada vez más similares también los modelos de comportamiento y de consumo, al igual que las pequeñas problemáticas diarias o las grandes decisiones, como la adquisición de una vivienda.

Sin embargo, respecto a la población autóctona, pesa la condición de ciudadano extranjero: los obstáculos de carácter jurídico-normativo y, de rebote, burocrático-administrativo, al igual que los más estrictamente socio-culturales en su conjunto, aumentan los riesgos de la exclusión social.

Al ser aisladas las desviaciones, "el verdadero objetivo consiste en la consolidación de un espacio social y jurídico plenamente compartido, que reconozca concretamente el papel de los inmigrantes, fundamental para su éxito y el nuestro, en la convicción de que legalidad y solidaridad se pueden conjugar de forma fructuosa", como han puesto de relieve Monseñor Guerino Di Tora y Monseñor Vittorio Nozza, responsables Caritas en el área romana y a nivel nacional.

Allende los aspectos asistenciales con los que a menudo se describen los nuevos inmigrantes, la investigación pone de manifiesto una inmigración ni rica, ni deprimida, absolutamente "normal". El "inmigrante de la puerta de al lado", que trabaja con nosotros o en nuestra casa, que envía a sus hijos al colegio con los nuestros, no puede seguir siendo señalado como el chivo expiatorio de una economía que marcha lentamente o de una seguridad pública que preocupa.

Así pues emerge, como subraya Marco Revelli, Presidente de la Comisión de Investigación sobre la Exclusión Social, "un cuadro decididamente distinto del acostumbrado en la representación dominante, a menudo teñida por tonos alarmistas y de emergencia": un cuadro de (sufrida y digna) normalidad. De no fácil, sino complicada integración", al tratarse de "ciudadanos con mayores dificultades respecto a los 'demás'".